

1. OBJECTIFS ET CONTENUS

Le surgissement d'une littérature d'expression française au Maghreb à l'aube de la décolonisation a simultanément déclenché une réflexion sur cette littérature en langue étrangère, constituant d'emblée l'espace littéraire en tant que *lieu de pensée*. Résolument critique, volontiers spéculaire (ou *méta-*), la littérature dite maghrébine a alors forgé au fil des textes une *perspective*, celle « du Maghreb », laquelle n'a cessé d'être interrogée et reconfigurée dans la singularité des œuvres et des voix, à la fois comme lieu d'origine (de la vision) et comme point d'horizon (du regard). En effet, le « Maghreb » des écrivains constitue peut-être moins un objet qu'il n'existe à l'état de question, *a fortiori* dans le siècle de la « mondialité ». « En ce mot arabe qui désigne notre territorialité, les sens s'accumulent, s'excluent, se concentrent, divergent, fuient, étranges » écrivait ainsi en 1977 le poète tunisien Abdelwahab Meddeb, rappelant que la racine *gh.r.b* décèle le sens de « cacher ». En même temps que la littérature s'affirmait comme espace critique à partir duquel le Maghreb pouvait être pensé, le Maghreb faisait donc aussi entendre au monde qu'il était un lieu depuis lequel s'élaborait une nouvelle pensée de la littérature.

Partant de ce simple constat, ce cours introductif de deuxième année propose d'aborder les littératures de langue française écrites au Maghreb – ou à partir de cet espace – sous l'égide d'une réflexion relative à la « chose littéraire » (Felman). Comment écrit-on depuis le Maghreb, y compris dans la distance de l'exil ? Quelles questions fait naître cette écriture dans la langue de l'Autre ? Quel rôle critique ou politique joue la littérature ? Quelles visions et quelles conceptions de la littérature nous donne-t-elle alors à penser ? Autant de questions que nous approcherons à la lumière d'œuvres d'hommes et de femmes originaires du Maroc, d'Algérie et de Tunisie qui, depuis la fin des années 1950, contemporaines des premières indépendances, jusqu'à nos jours, ont écrit et donc pensé la littérature.

Ouvert sur le plan de la méthode à « l'aventure de toutes les transversales » (Meddeb), ce cours interrogera les horizons critiques que déploie cette littérature plurielle à travers des textes de genres et de formes divers (essai, prose poétique, autobiographie philosophique, roman, correspondance, poésie, traduction, archives). Réfléchissant aux enjeux poétiques qu'impliquent les situations de diglossie, de bilinguisme ou d'interculturalité propres au sujet interstitiel – vivant *entre* plusieurs rives ou « ressources » culturelles (Jullien) –, il cherchera également à décentrer le regard afin d'ouvrir l'horizon de la pensée littéraire aux riches réflexions que stimulent les littératures francophones et postcoloniales. La lecture des textes nous offrira ainsi l'occasion d'aborder avec leurs auteurs les multiples questions que soulèvent la tradition, la mémoire, l'histoire, la condition féminine, le fait religieux, etc. Questions, en somme, que pose et pense la littérature.

2. BIBLIOGRAPHIE

a. Corpus primaire (obligatoire)

Ce corpus pourra être modifié en cas d'indisponibilité des titres. Les textes seront étudiés dans l'ordre suivant :

MEMMI Albert, *Portrait du colonisé*, Gallimard, « Folio », 2002 [1957].

*KATEB Yacine, *Le polygone étoilé*, Seuil, « Points », 2020 [1966].

*KHATIBI Abdelkébir, *La mémoire tatouée. Autobiographie d'un décolonisé*, Denoël, 1971. [EPub seulement]

*DJEBAR Assia, *Vaste est la prison*, Livre de poche, 2002 [1995].

SEBBAR Leïla et HUSTON Nancy, *Lettres parisiennes. Histoire d'exil*, Paris, J'ai lu, 1999.

MEDDEB Abdelwahab, *L'exil occidental*, Paris, Albin Michel, 2005.

*ADIMI Kaouther, *Nos richesses*, Paris, Seuil, « Points », 2017.

N.B. : Seules les œuvres précédées d'un astérisque seront lues intégralement. Pour les autres, des extraits seront distribués en classe. Nul impératif, donc, de vous les procurer.

b. Bibliographie secondaire

Une plus ample bibliographie relative aux littératures maghrébines ainsi que des lectures parallèles (facultatifs) et des références de textes critiques monographiques seront mises en ligne sur la page StudiUM.

ABDI Nouredine, KHATIBI Abdelkébir, MEDDEB Abdelwahab (dir.), *Du Maghreb*, dossier spécial dans *Les Temps Modernes*, n°375 bis, octobre 1977.

BENCHEIKH Jamel Eddine (dir.), *Dictionnaire de littératures de langue arabe et maghrébine francophone*, PUF, 1994 [« Quadrige », 2000].

BONN Charles, « Littérature maghrébine francophone et théorie postcoloniale », Limag.com.

BONN Charles & DE TORO Alfonso (dir.), *Le Maghreb writes back. Figures de l'hybridité dans la culture et la littérature maghrébine*, Olms, 2009.

BOUGUERRA Mohamed Ridha et BOUGUERRA Sabiha, *Histoire de la littérature du Maghreb*, Ellipses, 2010.

CHAULET-ACHOUR Christiane, *Les francophonies littéraires*, PUV, 2016.

CHIKHI Beïda, *Maghreb en textes. Écriture, histoire, savoirs et symboliques*, L'Harmattan, 1996.

COMBE Dominique, *Littératures francophones. Questions, débats et polémiques*, PUF, 2010.

CORINUS Véronique et HILSUM Mireille (dir.), *Nouvel état des lieux des littératures francophones. Cadres conceptuels et création contemporaine*, PUL, 2019.

DEJEUX Jean, *La Littérature féminine de langue française au Maghreb*, Karthala, 1994.

DJEBAR Assia, *Ces voix qui m'assiègent... en marge de ma francophonie*, PUM, 1999.

GAUVIN Lise, *L'écrivain francophone à la croisée des langues*, Karthala, 1997.

GHALEM Nadia et NDIAYE Christiane, « Le Maghreb » dans *Introduction aux littératures francophones. Afrique, Caraïbes, Maghreb*, Christiane NDiaye (dir.), PUM, 2004

GUEMRICHE Salah, *Dictionnaire des mots français d'origine arabe*, Seuil, « Essais », 2015.

KHATIBI Abdelkébir, *Maghreb pluriel*, Denoël, 1983.

MEMMI Albert (dir.), *Écrivains francophones du Maghreb. Anthologie*, Seghers, 1985.

NOIRAY Jacques, *Littératures francophones I. Le Maghreb*, Belin, « Sup », 1996.

SEGARRA Marta, *Nouvelles romancières francophones du Maghreb*, Karthala, 2010.

Et les revues *Expressions maghrébines*, *Le Maghreb littéraire*, *Littératures Maghrébines et Comparées*, *Dédales*, *Intersignes*, *Peuples maghrébins* (cf. *Hathitrust*)..., sans oublier le site internet *Limag.com*

3. ÉVALUATIONS

- Participation en classe et aux activités collectives proposées sur StudiUM (10 %).
- Un exposé individuel (à préparer en groupe) autour d'un.e auteur.e au programme (20%).
- Un examen de mi-session (3h) : questions de cours et de lecture des œuvres (30 %).
- Un examen final (3h) : dissertation littéraire à partir des œuvres au programme (40 %).